



Бюлетень Bulletin

У К Р А І Н І Я
Греко-Католицька Церква
Зарваницької Божої Матері



Оголошення

- 2 лютого, понеділок, о 7:00 вечора — Божественна Літургія (*Стрітня Господа нашого Ісуса Христа*). Благословення свічок.
- 8 лютого, неділя — Католицька спільнота Лицарів Колумба завітає до нашого храму з іконою Найсвятішого Серця Ісуса.
- 16 лютого — початок Великого посту.
18 лютого, серeda, о 7:00 вечора — Великий канон святого Андрія Критського (*з поклонами*).

Розклад богослужінь на Великий піст

- Щосереди, о 7:00 вечора — Парастас з панахидою.
- Щоп'ятниці, о 7:00 вечора — Літургія Передосвячених Дарів. Після Літургії — біблійний гурток.
- Щонеділі
9:45 ранку — Час III
10:00 ранку — Божественна Літургія святого Василя Великого.

✠ Катехизація дітей та молоді

Запрошуємо дітей та молодь долучитися до катехитичних груп нашої парафії:
«Круть-Верть» — для дітей 4–8 років
Підготовка до Першої Сповіді та Урочистого Причастя — для дітей 9–12 років
Група дітей після Першої Сповіді — для дітей 10–13 років
Молодь — для підлітків 14–18 років
Старша молодь — від 19 років і старші
Бажаючих записати дітей чи молодь до відповідної групи просимо звертатися до п. Тегяни Шаран за номером: 206-446-9212

Дістати з-під завалів власне «я»: десять настанов Блаженнішого Святослава на Великий піст



1. В теперішніх обставинах життя України не маємо права змарнувати чи упустити час посту.

Великий піст — це період, від якого дуже багато залежить у нашому особистому, церковному та суспільному житті. Він є доброю нагодою, яку дарує нам Господь Бог і яку ми не маємо права змарнувати чи упустити, особливо в теперішніх обставинах життя України.

2. У цей благодатний час нас впроваджує Боже слово про прощення, справжній піст і скарб серця (Мт. 6, 14–21).

Впроваджуючи нас у час Великого посту, Христова Церква відкриває наш

духовний зір і слух на слухання особливого Божого слова. Сьогодні в Євангелії від Матея ми чуємо частину з Нагірної проповіді Ісуса Христа, що, властиво, є осердям Його науки, переданої учням і апостолам. Це євангельське читання начебто об'єднує три теми: слово про прощення, про справжній піст і про скарб, у якому перебуває наше серце. Закінчується цей уривок так: «Бо де твій скарб, там буде і твоє серце» (Мт. 6, 21).

3. Бог є джерелом життя і прощення, справжнім скарбом людини.

Якщо людина зуміє знайти цей скарб, то стане непереможною. Ба більше, повсякчасно зможе відновлюватися, як таємничий



фенікс з попелу. Говорячи про прощення, Господь Бог хоче вивести нас із людської логіки ображеного і винуватця.

4. Прощати тих, хто нам завинив, означає наслідувати Господа Бога, який ніколи не ображається.

Що означає прощати тих, хто нам завинив? Це значить наслідувати Господа Бога, який ніколи не ображається і не втомлюється нам прощати. Це ми іноді втомлюємося просити прощення, натомість наш Отець ніколи не закриває від нас свого милосердного обличчя.

5. Господь Бог нас впроваджує нас в логіку того, хто дає.

Хочеш отримати більше, віддай більше. Хочеш відновитися, відродитися? Дай із себе життя, віддай те добро ближньому, яке очікуєш від самого Бога.

6. Великий піст — це час особливої реконструкції людини.

Час Великого посту — це час особливої реконструкції, відбудови, відновлення нашого внутрішнього світу, того храму

Святого Духа, яким є кожна людина.

7. Кожний наш гріх подібний до смертоносної ракети.

Тепер, під час війни, ми щодня бачимо по телебаченню нові й нові руйнування, які приносить війна. Споглядаючи на ці кадри, ми мусимо усвідомити, що кождий наш гріх подібний до смертоносної ракети. Проте він руйнує не тільки зовнішній світ, а й підвалини життя і діяльності людини, нищить гармонію і красу її внутрішньої храмини.

8. Великий піст — це час, коли з-під завалів потрібно дістати власне «я».

Як з-під уламків споруд рятівники дістають людей, життя, яке там ще, можливо, жевріє, так період посту призначений для віднаходження на дні душі й серці людини джерела життя, яке Господь Бог у неї вклав і яке вона засипає своїми гріхами, коли від Нього відвертається.

9. Великий піст — час заглиблення у внутрішні завали.

Як ми чуємо в Божому слові, Великий піст не є зовнішньою

річчю, що через неї ми маємо показати іншим, які ми правильні. Це час заглиблення у внутрішні завали, час відбудови, віднаходження Божественної сили благодаті Духа Святого, яка хоче нас усередині відродити до повноти життя.

10. Господь заохочує разом із Ним віднайти в час Великого посту скарб вічного життя.

Каже сьогодні Господь Бог про скарб, який є в нас, — скарб вічного життя. Господь Бог вклав його в нутро, у серце кожної дитини, яку закликає: «Віднайди його. Хочеш, разом його відродимо? Бажаючи відбудувати все довкола себе, спочатку відбудуй храмину свого внутрішнього життя, власного „я“».

[«Дістати з-під завалів власне „я“»: десять настанов Блаженнішого Святослава на Великий піст | Матеріали | Українська Греко-Католицька Церква](#)

To Retrieve One's True Self from beneath the Rubble: Ten Lenten Guidelines of His Beatitude Sviatoslav

1. In the present circumstances of life in Ukraine, we have no right to waste the time of Great Lent.

Great Lent is a period of profound importance for our personal, ecclesial, and social life. It is a gracious opportunity given to us by the Lord God, one that we must not squander or neglect, especially in the current circumstances of life in Ukraine.

2. During this grace-filled time, we are guided by God's word on forgiveness, true fasting, and the treasure of the heart (Mt 6:14–21).

As we enter the season of Great Lent, the Church of Christ opens our spiritual eyes and ears to hear a particular word of God. In today's Gospel according to Matthew, we listen to a passage from the Sermon on the Mount, which constitutes of Christ's teaching entrusted to

His disciples and apostles. This Gospel passage brings together three themes: forgiveness, true fasting, and the treasure in which the human heart abides. It concludes with the words: "For where your treasure is, there your heart will be also" (Mt 6:21).

3. God is the source of life and forgiveness, the true treasure of the human person.

Whoever discovers this treasure becomes unshakable. Moreover,



such a person is continually renewed, like the mysterious phoenix rising from the ashes. By speaking of forgiveness, the Lord God seeks to lead us beyond the human logic of the offended and the guilty.

4. To forgive those who have wronged us is to imitate the Lord God, who is never offended.

To forgive those who have sinned against us means to imitate the Lord God, who never takes offense and never tires of forgiving. While we may grow weary of asking for forgiveness, our Father never turns away His merciful face from us.

5. The Lord God introduces us to the logic of self-giving.

If you desire to receive more, give more. If you desire renewal and rebirth, give of your life, offering to your neighbor the good that you yourself hope to receive from God.

6. Great Lent is a time of profound reconstruction of the human person.

The season of Great Lent is a time of rebuilding, restoration, and renewal of our inner world—the temple of the Holy Spirit that each human person is called to be.

7. Each of our sins is like a deadly missile.

In time of war, we witness daily the destruction caused by violence. These images remind us that each sin resembles a deadly missile: it destroys not only the external world but also undermines the very foundations of a person's life, shattering the harmony and beauty of the inner sanctuary.

8. Great Lent is the time to retrieve one's true self from beneath the rubble.

Just as rescuers recover people from the ruins—where life may still be faintly present—so the season of Lent is given for rediscovering, in the depths of the human soul and heart, the source of life placed there by God, which we bury under sin when we turn away from Him.

9. Great Lent is a time of entering the inner ruins.

As Scripture reminds us, Great Lent is not an outward exercise intended to display our righteousness to others. Rather, it is a time to enter the inner ruins, a time of rebuilding and of rediscovering the divine power of the grace of the Holy Spirit, who desires to renew us inwardly to the fullness of life.

10. The Lord invites us to discover, together with Him, the treasure of eternal life

during Great Lent.




Today the Lord speaks of the treasure that dwells within us—the treasure of eternal life. God has placed it in the depths of the heart of every person, whom He calls: “Discover it. Shall we restore it together? As you seek to rebuild all that surrounds you, first rebuild the sanctuary of your inner life—your own true self.”

**Українська
Греко-Католицька Церква
„Зарваницької Божої Матері“**

Ми спільно молимося!
Ми плакаємо християнські та
українські цінності!
Ми підтримуємо Україну!
Запрошуємо Вас на щонедільну
Божественну Літургію о 10:00

**Адреса: 5321 17th Ave S,
Seattle, WA 98108**

Телефон: +1 (206) 762-1055

 www.ukrchurch.org
 www.facebook.com/zarvanycia/
 [www.youtube.com/
@ukrainiancatholicchurchseattle](https://www.youtube.com/@ukrainiancatholicchurchseattle)

Слава Ісусу Христу.

Дорогі брати і сестри, ви можете вказати свої молитовні наміри у цій Гугл Формі і ми помолимося за них на найближчій Божественній Літургії.

Glory to Jesus Christ

Dear brothers and sisters, you can write your intentions in this Google Form and we will offer them up during the upcoming Divine Liturgy.

<https://lnk.ua/9ernp9Wep>

Реєстрація у парафії

Парафія — це місце молитви, служіння і любові, де кожна особа є важливою. Запрошуємо реєструватися у парафії. Форму реєстрації можна взяти у світлиці (внизу) храму.

Registration at the parish

A parish is a place of prayer, service, and love where every person is important. We invite you to register with the parish. You can get a registration form in the parish hall (downstairs) of the church.



Announcements

✠ • February 2, Monday, at 7:00 PM
— Divine Liturgy (*Encounter of our Lord God and Savior Jesus Christ*).
Blessing of candles.

• February 8, Sunday — The Catholic fraternal organization Knights of Columbus will visit our parish with the icon of the Most Sacred Heart of Jesus.

• February 16 — Beginning of Great Lent.

February 18, Wednesday, at 7:00 PM — The Great Canon of Saint Andrew of Crete (*with prostrations*).

Schedule of Services for Great Lent

- Every Wednesday at 7:00 PM — Parastas with Panakhyda.
- Every Friday at 7:00 PM — Liturgy of the Presanctified Gifts. Following the Liturgy — Bible Study Group.

Every Sunday

9:45 AM — Third Hour

10:00 AM — Divine Liturgy of Saint Basil the Great.

✠ We invite children and youth to join the catechetical groups of our parish:

“Krooth-Vert” – for children aged 4–8 years.

Preparation for First Confession and Solemn Communion – for children aged 9–12 years.

Group for Children After First Confession – for children aged 10–13 years.

Youth – for teenagers aged 14–18 years

Older Youth – for individuals aged 19 and above.

If you wish to register children or youth for the appropriate group, please contact Mrs. Tetiana Sharan at 206-446-9212



Святі Таїнства

Сповідь: Можна приступити перед, або після будь-якого Богослужіння.

Хрещення: Просимо повідомити священника, якщо народилася дитина, щоб назначити дати для благословення та належних молитв, пов'язаних з обрядом хрещення. Перед хрещенням, обов'язкова зустріч з батьками і хресними батьками.

Шлюб: Просимо повідомити священника, як найменше, за шість місяців до передбаченої дати, щоб мати достатньо часу для підготовки до цього життєвого зобов'язання.

Відвідини хворих, Єлеопомазання і Причастя: Просимо повідомити священника, коли член родини знаходиться у лікарні або хворіє вдома і потребує відвідин. Найближча родина повинна зконтактуватися зі священником.

Похорон: Просимо зконтактуватися зі священником перед тим, як домовлятися з похоронним директором.

Запишіть ваших дітей на катихизацію. Зголоситися можна до п. Тетяни Шаран (206) 446 9212

При храмі діє Церковна крамничка «Джерело». Можна придбати Святе Письмо, духовно літературу, речі необхідні на Шлюб і Хрещення і т.д.

Holy Mysteries

Confession: May be celebrated before or after any service

Baptism: Please notify the priest if a child has been born to set dates for the blessing and appropriate prayers associated with the rite of baptism. Before the baptism, a meeting with the parents and godparents is mandatory.

Marriage: Please notify the priest at least six months before the intended date in order to have enough time to prepare for this life commitment.

Visitation, Anointing of the Sick and Communion: Please notify the priest when a family member is in the hospital or sick at home and needs a visit. The next of kin should contact the priest.

Funeral: Please contact the priest before making arrangements with the funeral director.

Register your children for catechism. You can sign up with Mrs. Tatiana Sharan (206) 446 9212

You can purchase the Holy Scriptures, spiritual literature, and items needed for weddings, baptisms, and more at the church in church shop "Dzherelo"



5321 17th Ave South, Seattle WA 98108
(206) 762-1055 • www.ukrchurch.org

Українська Греко-Католицька Церква „Зарваницької Божої Матері“
Our Lady of Zarvanycia Ukrainian Greek-Catholic Church

Підтримати нас і нашу діяльність можна через QR код



Please help us and our mission via the QR code

5321 17th Ave S, Seattle, WA 98108

Коляда і Меса в домі для літніх людей Providence Mount St. Vincent!



Хрещення Господнє (Водохреще)!



Наша громада провела загальнопарафіяльні збори!



Тут може бути ваша реклама.
Your ad could be here (206) 762-1055


Mind and Body Harmony Massage
Nataliya Soroka
MA 60689793


*Specializing
-injury treatment
due to sport or
car accident
-relaxation
massage*


Text 206 832 5512 or at
calypso-beauty.com
Location at Kirkland and Kent



Olena Tkach
Hairstylist

 425-297-3465

 hair.byolena@gmail.com

 @hair.byolena



Dr. Oksana Zeleniak, ND

Naturopathic Physician, Renton, WA
MaRIA Adult Naturopathic Care
ND, USA/MD, Ukraine

Certified by North American Board of Naturopathic Examiners
We empower your journey toward an active and healthy lifestyle!

*Experienced, knowledgeable, and passionate
doctor for all your needs!*

12719 SE 95th PL • Renton, WA 98056
Phone: (425) 272-7244 • Fax: (425) 988-0208
office@mariaadultnaturopathiccare.com



OM TOWING LLC



+1(253)-802-1993 OLEH



exp
REALTY
Natalia Pigura
Real Estate Broker/Realtor®
(206) 422-7343
natalia.pigura@exprealty.com
nataliapigura.exprealty.com



IHOR LODA

206 786-3398

Ihorloda1984@yahoo.com

**ALL TYPES OFF CONSTRUCTION JOBS
FROM SMALL JOBS TO COMPLETE RENOVATION OF
HOUSES**

Emergency service jobs 24/7
Licensed Bonded Insured



Nazar Khudo
Professional Photographer
206-474-74-73

WINDOWS PERFECT
Windows That Last!

Bring more light, style, and energy efficiency into your home or business.

We provide:

- PVC & Aluminum windows (VEKA, Reynard, Kommerling)
- Custom solutions for residential & commercial projects
- Expert installation and reliable service
- Great value for your investment

Contact us today for a free consultation!

509-741-0770

✉ Romantrokhym@gmail.com

🌐 www.perfectwadgroup.com/en



Volodymyr

+1(331) 275-9180

Repair shop +
Mobile Service
Pierce/King
County, WA